

Megjelenik hetenként
két-szer
szerdán és szombaton
Szerkesztőség és
kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely
(Vármegyeház udvar)

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:
Negyedévre . . . 2 pengő
Hirdetések:
négyzetcentiméterenként.
Nyilttér
soronként 16 fillér

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és
szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám.

FŐSZERKESZTŐ:
Báró MAILLOT NÁNDOR

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és
szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám.

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában
Amen.

Rözütaink kérdéséhez

Írta: Dr. Szigeti Barthos Andor ny.
államtitkár, orsz. gyűl. képviselő.

Az utféntartás és kivált az utépítés mostohagyermeké volt mindig a hazai törvényhozásnak és a kormányzatnak is. Az alkotmányos élet helyreállítása után, 1867 óta láttunk csak igyekezetet az utépítés tekintetében. 1914-ben már 38,000 km-t. tett ki állami és törvényhatósági utaink hálózata, 100,000 km. ut azonban kiépítetlen maradt.

A háboru alatt és a háboru után siralmas képet mutat ez a kérdés, 1921-től 1925-ig mindössze 70 km. állami utat építettek. Ez az adat teljesen megvilágítja a helyzetet.

Ma, amikor az autóforgalom óriási igényekkel lép fel mindenütt, mondhatjuk, világszerre, egyik legfontosabb kérdés, hogy az új utak milyenek legyenek?

Szakemberek állítása szerint a jövő a hézagatlan burkolatoké. Esztétikai, közegészségügyi szempontokból állítják ezt és érvül hozzák fel a zajtalanságot is, amely érv a mai idegbajos korban talán meg is szivlelhető. Az autoknál különösen kiemelik ezeknek a kötőanyagokra gyakorolt szivó hatását. A rossz kövezet rongálja az autógummit és a benzinfogyasztást is nagyon elősegíti.

Amerikában, ahol a forgalomnak 95%-át autokon bonyolítják le, épen ezért ujabban aszfaltutak mellett, a betonutak terjednek. Így Pittsburgban nagy beton utat építettek 1921-ben és 1922-ben, de ez állítólag már megrepedezett. Angliában legutóbb többféle kísérletezés volt, az eredmény az, hogy a betonutakat rövid idő múlva be kellett vonni aszfalttal, vagy kátrányos makadámokkal. Németország kísérletei sem mutatnak a betonutak tekintetében kedvezőbb eredményt.

A milánói V. nemzetközi utügyi kongresszuson nagy reklámmal hirdették a Puricelli-féle beton utat, de ez is 4.5 cm. széles repedezésekkel cáfolta nagy tökéletességének hírét.

Nálunk a budapesti- ceglédi állam utak pestszentlőrinci szakaszán tettek kísérleteket próbaburkolatokkal.

A kormány érdemes szakközegei azért választották ezt az ut-szakaszt, mert ez két-ségtelenül, egyike az ország legforgalmasabb utvonalaínak.

Többféle burkolat került itt bemutatásra, és most, a tél elmúltával, ezek állapotából kell levonnunk az illetékes tényezőknek a következtetést és így most állott elő az a helyzet, hogy a kormány a burkolások tekintetében állást foglaljon.

Egyes szakemberek sze-

rint az aszfalt rendszereké a jövő, kivált vegyes forgalmu utakon. Ilyen az aszfaltbeton másként topeka burkolat és az aszfaltmakadam. Mindkettőt lehet kő, vagy makadam alapon is egy rétegben kiépíteni. A két burkolatot a kispeszt-szentlőrinci szakaszon mutatták be.

A milánói utügyi kongresszuson hangoztatták, hogy a beton utak még a kísérletek stádiumában vannak, épen ezért e tekintetben is igen komoly feladat az, amely az utlétesítés nagyobb programjának küszöbén, a kormányra hárul. Ismerve azonban, az utügy élén álló jeles szakembereinket, kivált Forster Gyula miniszteri tanácsost, meg vagyunk győződve arról hogy az elhatározás nem lesz sem elhamarkodott, sem téves.

Zemplénnvármegye tavaszi rendes közgyűlése

Sátoraljaújhely, márc 30.

Ma délelőtt 1/211 órai kezdettel tartotta Zemplénnvármegye Törvényhatósági Bizottsága Széll József főispán elnöklété alatt, a bizottsági tagok élénk érdeklődése mellett, tavaszi rendes közgyűlést.

A közgyűlést 1/211 órakor nyitotta meg elnöklő főispán s a javaslatára megalakított kijelölő választmány nyomban megejtette a kijelölést a megüresedett és választás útján betöltendő két szolgabírói állásra. A választmány jelölése alapján a közgyűlés a két szolgabírói állásra, szavazás mellőzésekkel, közfelkiáltás útján, a Törvényhatóság kitűnően bevált s az egyhangu bizalmnyilvánításra eddigi munkásságukkal kiváló érdemeket szerzett két tisztviselőjét: *vitéz Füzesséry Sándort* és *vitéz Lehoczky Lajost* választotta meg.

Bernáth Aladár alispán terjedelmes s a vármegye közéletének minden részletére kiterjedő évnegyedes jelentése nagy melegséggel emlékeztet meg *Sulyovszky István* udvari tanácsos elhalálozásáról, aki éltedeken át volt Nagytemplén vármegye törvényhatóságának tagja s akinek elhalálozásával a Felydék elárvult magyarságát nehezén pótolható, fájdalmas veszteség érte.

Részvétiratot intézett a Bizottság *dr. Mizsák József* vm. főjegyzőhöz édes atya elhunyna alkalmából s a Gnädig családhoz.

A kulturméternöki hivatal megszűntetésére, az árvízveszély esetére történt kirendelésekre s az egyéb személyi ügyekre vonatkozó jelentése után a gazdasági ügyekről emlékezett meg bővebben az alispán. Jelentése szerint a kedvező időjárásu ősz következtében a vetések megerősödve kerültek bele a télbe, s bár az ez évi tél a vetések számára nem hozott kellemes hótakarót, ugy a buza, mint a rozs igen szépen áttelelték. Említett két gabonanemű vetésekben csak szórványosan — a dombok északkeleti szélein s a vizenyős alföldeken — mutatkoznak fagykárrok, de oly elenyészően kicsinyek, hogy említésre sem érdemesek. Az őszi árpában 5—25%-ig menő károsodás is megállapítható, de eme fagykárokat nem a téli, hanem a mult hetek utolsó fagyos napjai okozták. Ez a magasnak látszó fagykár sem jelent még ezidőszerint veszteséget, mert az őszi árpák oly buján s sűrűre bokrosodva kerültek a télbe, hogy állandó hótakaró esetén a pállási veszteség még sokkal magasabb

%-ot tett volna ki; e kevés fagykára pedig a sűrű vetéseknek csaknem szükségük is volt.

A legfigyelemre méltóbb tapasztalati tanulságot a repcék adták. Az általános hiedelem szerint a repcéknek e télen nagy fagyási veszteségeiknek kellene lenniök; a tél utója igen nagy fagygyai okoztak is némi kárt, mégis a repcék kitűnően teleltek. A buja levelek elfagytak, összeestek, de ez minden évben be is következik, a torzsákon azonban csak alig észrevehetően mutatkozik némi kis fagyottság, melyet a vetések, erős gyökérzetük mellett hamarosan ki fognak heverni.

Az említettek alapján *ezidőszerint az őszi vetések a legszebb terméseredményre jogosíthatnak.*

A hosszú ősz következtében a gazdák a földek legnagyobb részét felszántották, ugy, hogy a tavasz folyamán a tavasziak a legbeérettébb ágyakba kerülhetnek. A tavasziak vetési munkálatai vármegyeszerre már meg is indultak, a tavaszi buza vetése befetездőött, az árpa vetése megkezdődött.

Az állatok egészségi viszonyai nagy általánosságban jók, takarmánynak a gazdák mindenütt fölöslegében vannak, s talán épen a mult esztendő bő takarmánytermése az oka annak, hogy sem a birtokosságok, sem a legelőtársulatok a közös legelők feljavítása érdekében — a kísérletképen elszórt műtrágyát kivéve — mit sem tesznek. A sok tüske, csipke és galagonyabokor mindenütt érintetlenül áll a legelőkön. A jövő állattenyésztése érdekében — épen fentiek miatt — a gazdasági felügyelőség a legelőket hatékonyabb ellenőrzés alá fogja venni.

A gazdasági munkáviszonyok elszomorító képet mutatnak. A vármegye leginkább mezőgazdasággal foglalkozó munkásai a tavalyi rossz aratás következtében oly szegényen mentek neki a télnek, hogy áttelelésük csupán a legnagyobb nélkülözéssel történhetett meg. Napszám a tél folyamán szórványosan akadott ugyan, de a napszámok (férfi 16.000 K) oly alacsonyok voltak, hogy a napszámok kenyérszükségletét is alig fedezte. Ezidőszerint — néhány Bodrogmenti bányász népségtől eltekintve — a lakosság még sem elégedetlenkedik s reménykedve, bizakodva néz a jövő — a jobb aratás — elé.

Megjelenik hetenként kétszer szerdán és szombaton
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely (Vármegyeház udvar)

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:
Negyedévre . . . 2 pengő
Hirdetések:
négyzetcentiméterenként.
Nyilttér
soronként 16 fillér

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám.

FŐSZERKESZTŐ:

Báró MAILLOT NÁNDOR

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám.

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában
Amen.

Rözüutaink kérdéséhez

Írta: Dr. Szigeti Bartha Andor ny. államtitkár, orsz. gyűl. képviselő.

Az uttfentartás és kivált az utépités mostohagyermeké volt mindig a hazai törvényhozásnak és a kormányzatnak is. Az alkotmányos élet helyreállítása után, 1867 óta láttunk csak igyekezetet az utépités tekintetében. 1914-ben már 38,000 km-t. tett ki állami és törvényhatósági utaink hálózata, 100,000 km. ut azonban kiépítetlen maradt.

A háború alatt és a háború után siralmas képet mutat ez a kérdés, 1921-től 1925-ig mindössze 70 km. állami utat építettek. Ez az adat teljesen megvilágítja a helyzetet.

Ma, amikor az autóforgalom óriási igényekkel lép fel mindenütt, mondhatjuk, világszerre, egyik legfontosabb kérdés, hogy az új utak milyenek legyenek?

Szakemberek állítása szerint a jövő a hézagatlan burkolatoké. Esztétikai, közegészségügyi szempontokból állítják ezt és érvelnek hozzá a zajtalanságot is, amely érv a mai idegbajos korban talán meg is szivlelhető. Az autoknál különösen kiemelik ezeknek a kötőanyagokra gyakorolt szivó hatását. A rossz kövezet rongálja az autógummit és a benzinfogyasztást is nagyon elősegíti.

Amerikában, ahol a forgalomnak 95%-át autokon bonyolítják le, éppen ezért újabban aszfaltutak mellett, a betonutak terjednek. Így Pittsburgban nagy beton utat építettek 1921-ben és 1922-ben, de ez állítólag már megrepedezett. Angliában legutóbb többféle kísérletezés volt, az eredmény az, hogy a betonutakat rövid idő múlva be kellett vonni aszfalttal, vagy kátrányos makadámokkal. Németország kísérletei sem mutatnak a betonutak tekintetében kedvezőbb eredményt.

A milánói V. nemzetközi utügyi kongresszuson nagy reklámmal hirdették a Puricelli-féle beton utat, de ez is 4,5 cm. széles repedésekkel cáfolta nagy tökéletességének hírét.

Nálunk a budapest-ceglédi állam utak pestszentlőrinci szakaszán tettek kísérleteket próbaburkolatokkal.

A kormány érdemes szakemberei azért választották ezt az ut-szakaszt, mert ez kétségtelenül, egyike az ország legforgalmasabb utvonalaival.

Többféle burkolat került itt bemutatásra, és most, a tél elmúltával, ezek állapotából kell levonnunk az illetékes tényezőknek a következtetést és így most állott elő az a helyzet, hogy a kormány a burkolások tekintetében állást foglaljon.

Egyes szakemberek sze-

rint az aszfalt rendszereké a jövő, kivált vegyes forgalmu utakon. Ilyen az aszfaltbeton másként topeka burkolat és az aszfaltmakadam. Mindkettőt lehet kő, vagy makadam alapon is egy rétegben kiépíteni. A két burkolatot a kispeszt-szentlőrinci szakaszon mutatták be.

A milánói utügyi kongresszuson hangoztatták, hogy a beton utak még a kísérletek stádiumában vannak, éppen ezért e tekintetben is igen komoly feladat az, amely az utlétesítés nagyobb programjának küszöbén, a kormányra hárul. Ismerve azonban, az utügy élén álló jeles szakembereinket, kivált Forster Gyula miniszteri tanácsost, meg vagyunk győződve arról hogy az elhatározás nem lesz sem elhamarkodott, sem téves.

Zemplénavármegye tavaszi rendes közgyűlése

Sátoraljaújhely, márc 30.

Ma délelőtt 11 órai kezdettel tartotta Zemplénavármegye Törvényhatósági Bizottsága Széll József főispán elnöke alatt, a bizottsági tagok élénk érdeklődése mellett, tavaszi rendes közgyűlést.

A közgyűlést 11 órakor nyitotta meg elnöklő főispán s a javaslatára megalakított kijelölő választmány nyomban megejtette a kijelölést a megüresedett és választás útján betöltendő két szolgabírói állásra. A választmány jelölése alapján a közgyűlés a két szolgabírói állásra, szavazás mellőzésével, közfelkiáltás útján, a Törvényhatóság kitűnően bevált s az egyhangu bizalmnyilvánításra eddigi munkásságukkal kiváló érdemeket szerzett két tisztviselőjét: *vitéz Füzesséry Ándort* és *vitéz Lehoczky Lajost* választotta meg.

Bernáti Aladár alispán terjedelmes s a vármegye közéletének minden részletére kiterjedő évnegyedes jelentése nagy melegséggel emlékeztet meg *Sulyovszky István* udvari tanácsos elhalálozásáról, aki éltedeken át volt Nagyzemplén vármegye törvényhatóságának tagja s akinek elhalálozásával a Felydék elárvult magyarságát nehezíthető, fájdalmas veszteség érte.

Részvétiratot intézett a Bizottság *dr. Mizsák József* vm. főjegyzőhöz édes atya elhunytá alkalmából s a Gnädig családhoz.

A kulturmérnöki hivatal megszűntetésére, az árvízveszély eseteire történt kirendelésekre s az egyéb személyi ügyekre vonatkozó jelentése után a *gazdasági ügyekről* emlékezett meg bővebben az alispán. Jelentése szerint a kedvező időjárású őszt követően a vetések megerősödve kerültek bele a télbe, s bár az ez évi tél a vetések számára nem hozott kellemes hótakarót, úgy a buza, mint a rozs igen szépen áttelelt. Említett két gabonanemű vetésekben csak szórványosan — a dombok északkeleti szélein s a vizenyős alföldeken — mutatkoznak fagykarak, de oly elenyészően kicsinyek, hogy említésre sem érdemesek. Az őszi árpában 5—25%-ig menő károsodás is megállapítható, de eme fagykarakat nem a téli, hanem a múlt hetek utolsó fagyos napjai okozták. Ez a magasnak látszó fagykár sem jelent még ezidőszertől veszteséget, mert az őszi árpák oly buján s sűrűre bokrosodva kerültek a télbe, hogy állandó hótakaró esetén a pällási veszteség még sokkal magasabb

%-ot tett volna ki; e kevés fagykára pedig a sűrű vetéseknek csaknem szükségük is volt.

A legfigyelemre méltóbb tapasztalati tanulságot a repcék adták. Az általános hiedelem szerint a repcéknek e télen nagy fagyási veszteségeiknek kellene lenniök; a tél utója igen nagy fagygyai okoztak is némi kárt, mégis a repcék kitűnően teleltek. A buja levelek elfagytak, összeestek, de ez minden évben be is következik, a torzsákon azonban csak alig észrevehetően mutatkozik némi kis fagyottság, melyet a vetések, erős gyökérzetük mellett hamarosan ki fognak heverni.

Az említettek alapján *ezidőszertől az őszi vetések a legszebb terméseredményre jogosíthatnak.*

A hosszú őszt követően a gazdák a földek legnagyobb részét felszántották, úgy, hogy a tavasz folyamán a tavasziak a legbeérettébb ágyakba kerülhetnek. A tavasziak vetési munkálatai vármegyeszerte már meg is indultak, a tavaszi buza vetése befejeződött, az árpa vetése megkezdődött.

Az állatok egészségi viszonyai nagy általánosságban jók, takarmánynak a gazdák mindenütt fölöslegében vannak, s talán éppen a múlt esztendő bő takarmánytermése az oka annak, hogy sem a birtokosságok, sem a legelőtársulatok a közös legelők feljavítása érdekében — a kísérletképen elszórt műtrágyát kivéve — mit sem tesznek. A sok tüske, csipke és galagonyabokor mindenütt érintetlenül áll a legelőkön. A jövő állattenyésztése érdekében — éppen fentiek miatt — a gazdasági felügyelőség a legelőket hatékonyabb ellenőrzés alá fogja venni.

A *gazdasági munkaviszonyok* elszomorító képet mutatnak. A vármegye leginkább mezőgazdasággal foglalkozó munkásai a tavalyi rossz aratás következtében oly szegényen mentek neki a télnek, hogy áttelelésük csupán a legnagyobb nélkülözéssel történhetett meg. Napszám a tél folyamán szórványosan akadt ugyan, de a napszámok (férfi 16.000 K) oly alacsonyak voltak, hogy a napszámok kenyérszükségletét is alig fedezte. Ezidőszertől — néhány Bodrogmenti bányász népségtől eltekintve — a lakosság még sem elégedetlenkedik s reménykedve, bizakodva néz a jövő — a jobb aratás — elé.

A gazdasági felügyelőség a mezőgazdasági munkásoknak kereseti lehetőséget, a tulajdonosnak pedig nagyobb hasznot biztosítandó, a Hegyalja egyes községeiben *komló telepítés tervével, illetve ily irányú kísérletekkel foglalkozik*, továbbá a szőlők parlagjainak újra kultúrába vétele érdekében e parlagokon a legfinomabb dohány termelhetési kísérletei iránt felterjesztést tett úgy a földművelésügyi, mint a pénzügyminiszteriumhoz.

Az ifjúsági testnevelés és az iskolán kívüli népműveléssel foglalkozott még rendkívüli gonddal és az ügy iránti nagy szeretettel a jelentés, megvilágítva azt a tervszerű munkát, mely ezen intézmények kebelében komoly szervezett-

séggel állandóan folyamatban van.

Az alispáni jelentés tudomásul vétele után *Bajusz József* árvászeki elnök nyugdíj ügyében oly ként határozott a Bizottság, hogy tekintettel a nyugdíjalap nagy terheire, őt állásában visszatartani kívánja, vele szemben elismerését nyilvánítja s hangsúlyozva a minisztertanács előtt a hosszú szolgálati ideje alatt bebonyozott érdemességét őt állásában nélkülözhetetlennek tartja.

A sátoraljaujhelyi Vörös Ökör telkén tervezett építkezésekre vonatkozó városi képviselőtestületi határozatokat a közgyűlés rendre jóváhagyta s külön is kéri a helyi ügyminisztertől ezek sürgős jóváhagyását.

Az ujhelyi tisztviselők mozgalma a tisztviselői telep létesítése érdekében. Küldöttségben kéri föl a főispánt mozgalmuk támogatására

A tisztviselők kedvezőbb helyzetének megteremtésére irányuló egyik alkalmas eszköznek látszik országsszerte az egyes városokban tisztviselői telepek létesítése olyan módon, hogy a tisztviselők lakáspénzükhöz lekötése mellett a kényelmi és hygienikus szempontoknak mindenben megfelelő lakáshoz jutva idővel annak tulajdonosává is válhassanak.

Ezt a régóta napirenden fekvő kérdést ma már a legtöbb város a legteljesebb megértéssel kezeli s meglátva abban a városi érdekeket is, igyekeznek a tervek megvalósítását tőle telhetőleg elősegíteni.

A városok legutóbbi kongresszusa is a legmelegebben karolta föl az ügyet s ma már a legtöbb helyütt a megvalósulással biztat a tisztviselői telepek építésének kérdése.

Zemplénben Sárospatakon jutottak legközelebb a kérdés megoldásához, és amint értesülünk az ottani telep létesítésének legkedvezőbb feltételei máris advavannak.

A sátoraljaujhelyi tisztviselőket is már régóta izgatja ez a probléma, többször összeülték már az igényelőket, mindaddig azonban minden kilátása nélkül a sikernek.

Amint most értesülünk, az itteni tisztviselői körökből is a legkomolyabb mozgalom indul ki az ujhelyi tisztviselői telep létesítésének megoldására, aminek komoly aktualitást ad, hogy az OFB. városunkban is igényelte az ilyen tisztviselői lakások építésére alkalmas telkeket.

A telep létesítésének előnyeit fejtegetnünk talán felesleges is, annyi szó esett már erről a kérdéstről, annyi oldalról megvilágították a tisztviselőkre és a városokra kiható előnyeit, hogy a megvalósítás szükségére már beidegződött abba a közönségbe is, amely nem vonja kétségbe annak a hero-

ikus magatartásnak az országos közérdekkel összefüggő hasznát, melyet a tisztviselők a szanalás nagy művének tető alá hozatala alatt tanusítottak.

A sátoraljaujhelyi tisztviselők most a legmegfelelőbb módot választották, hogy az itt nehéznek látszó problémát sikeres megoldáshoz juttassák.

A napokban küldöttségben mennek *Szell József* főispánhoz s a kérdés megvilágításával őt kéri föl arra, hogy ismert energiájával a telep létesítését vegye programjába.

Bizonyos, hogy főispánunk, azzal a kétségtelen jóakarattal és megértéssel, mely őt a tisztviselők érdekeivel szemben áthalja, segítségükre lesz s megtalálja azokat az utakat és módokat, melyekkel a kérdés itt is megoldást találhat.

A tervek, ahogyan azok előtünk ismeretesek s amelyek a telep létesítését határozzák, nem árulnak el megoldhatatlan nehézségeket, jóakarattal kell hozzá mindenestre a város részéről, célratörő energia a kivitelhez, összeegyeztetése azoknak a feltételeknek és esetleges érdekösszeütközéseknek, melyek a kérdésnél felmerülhetnek.

Az érdekelt tisztviselők erősen bíznak abban, hogy főispánunk az ő nagy koncepciójával teljes mértékben honorálni fogja a kérdés horderejét, s a nevéhez fűzi ezt az alkotást, mellyel Ujhely is fölemelkedhet azoknak a városoknak a sorába, melyek nagy jóindulattal kezelve e problémát, azt már a megoldás útjára segítették.

— **Singer-varrófény** — bármely varrógépre utólag felszerelhető — praktikus és kiméli a szemet! Kérje annak gyakorlati bemutatását. Singer varrógép fióközlet: Sátoraljaujhely, Rákóczi ucca 19. szám.

H I R E K

— **Dr. Reichard Salamon** ünneplése. *Dr. Reichard Salamon* volt polgármester, hitközségi elnök 70 éves születése napját ünnepelte vasárnap az izr. hitközség abból az alkalomból, hogy 44 éve tagja a képviselőtestületnek. Az ünnepély szónokai *dr. Reichard Salamon* kiváló közéleti és hitközségi tevékenységét méltatták. Nagy hatást keltett *Szell József* főispánnak a hitközséghez intézett íratára, melyben *dr. Reichard Salamon* közéleti érdemeit a legmelegebb elismeréssel méltatta s gratulált a hitközségnek. A társ-hitközségek elnökei, az iskolaszék, tantestületek, a tisztviselők s a jótékony egyletek üdvözléivel ért véget a magyar Hiszekegy élénklésével kezdődött szép ünnepség.

— **Halálozás.** Városunk kereskedő társadalmának tekintélyes, régi és közbecsülésben álló tagja, *Bokor József* róm. kat. egyháztanári tag március hó 26-án 67 éves korában meghalt. Március 27-én temették általános részvétől kísérve utolsó nyughelyére. Özvegye, gyermekei és kiterjedt rokonság gyászolja.

— **Tüdőbeteg pavilon építés.** Az ujhelyi Erzsébet közkház telkén építendő tüdőbeteg pavilon munkáinak biztosítására hirdetett versenytárgyalásra 10 ajánlat érkezett be az államépítészeti hivatalhoz. A legolcsóbb ajánlatokat az ujhelyi vállalkozók tették. *Fuchs Gusztáv* P. 15.640.81, *Lénhard Imre* P. 15.832.61, *Rilyák János* P. 17.536.07 ajánlatával szemben a legdrágább *Bojár Géza* budapesti vállalkozóé volt, aki P. 20.057.29 es ajánlatot tett. A munkát a bizottság döntése alapján *Fuchs Gusztáv* kapta meg, ki rövid időn belül megkezdi a tüdőbeteg pavilon építését.

— **A városi felőkereskedelmi iskola,** mint kenyérkereseti pályára képesítő szakiskola legfontosabb kulturintézménye városunknak s fentartása érdekében a város is jelentékeny áldozatokat hoz. Annál feltűnőbb lehet azok előtt, akiket ügyes bajos dolguk a Munkácsi uccába vezet, hogy az intézet elhelyezéséről szolgáló bérépület, melyért — amint halljuk — a város mintegy évi 60 millió korona bért fizet, botrányosan elhanyagolt állapotban van. Az épület külső frontján a vakolat jó darabon, a tetőtől az alapig le van szakadva s a falanyira meglazult hogy a tégladarabok csekély erővel a tanterembe betaszíthatók. Nem sokkal belülről sem különösen a lakás céljaira szolgáló épület, melynek szobáiban olyan repedések tátonganak, hogy a bennük való tartózkodás szinte életveszélyes. A legkisebb eszérsre az épület, a tanteremek ahtt lévő pincéhelyiségek — a rossz csatornázás miatt — vizzel telnek meg, a falak átmedvesednek, ami az egészségre érthetően hátrányos következményekkel járhat. Az iskolai épületnek ez a **szégynteljes állapota** kötelességévé teszi a fentartónak, hogy az egy nap sem odázható helyreállítások iránt azonnal intézkedjék s ha a bérbeadó a javításoktól — mint eddig — ezután is huzódognék, úgy a város a bérösszeg terhére végeztesse el azokat, mert az esztétikai nevelés feltételeibe ütközik, hogy

erről csak beszéljenek is az olyan intézetben, melynek kinézése a legridegebb és legszomorubb csafolata a tanítás és nevelés elveinek.

— **Sátoraljaujhely városi hirdetői monopóliumát** f. évi április hó 1-től a Magyar Hirdető Iroda r. t. budapesti bej. cég vette tíz évre bérbe. A bérleti szerződésnek megfelelően f. évi ápr. 1-től kezdve minden hirdetés és mindennemű röplap csak a Magyar Hirdető Iroda r. t. itteni megbízottja útján ragasztható ki és terjeszthető a város által meghatározott díjak letétele ellenében. Helyi megbízott: a Magyar Távirati Iroda Kirendeltsége a Zemplén könyvnyomda helyiségében, Vármegyeháza III. udvar.

— **Az Ipartestületi Dalárda dalosünnepélye.** Az átszervezett ipartestületi dalárda nagyban készül az ez évi május hónap első napjaiban a városi színházban tartandó dalosünnepélyre, ahol több értékes dalokkal és egyéb művészi számokkal fogja Sátoraljaujhely város közönségét a dalárda *Sipos József* kar-nagy zeneszerző vezetésével gyönyörködtetni. A részletekről az ipartestületi dalárda a közeljövőben fog értesítést adni.

— **Apák! Anyák!** Ki ne szeretne gyermekének nagy örömet szerezni s a nagy öröm mi lehet más, mint a Tündérvásár! Ez a képes heti gyermekujság, száz meg száz kedves mulatságot nyújt az apróságoknak. Minden száma legjobb írónk pompás rajzokkal illusztrált meséit adja, azonkívül kívágni való játékokat, kivánni és kifesteni való képeket, rajziskolát, gyermekfoglalkoztatási tanulságos kis cikket, tréfát és még sok más! A különböző rejtvények nemcsak szórakoztatják, hanem tanítják is a gyermeket és a szerkesztői posta tanácsal, tanítással áll támogatására. Egyszóval a TÜNDERVASÁR ötéves hetilap nélkülözhetetlen nevelő és szórakoztató organum, a gyermekvilág igazi öröme. Emellett az egyetlen magyar gyermeklap, amely négyszer jelenik meg havonta és előfizetési ára mégis negyedévenként csak 1 Pengő 20 fillér. Az előfizetések a Tündérvásár kiadóhivatalába, Budapest, V. Akadémia ucca 10 küldendők.

— **Köszönetnyilvánítás!** *Meczner Béla* ur öméltsága 40 éves egyházmegyei gondnokságának jubileuma alkalmából rendezett teaestélyen közreműködött ur-hölgyeknek és leányoknak, továbbá mindazoknak, kik nagybecsű adományaikkal a teaestélyi erkölcsi és anyagi sikeréhez hozzájárultak, ez uton mond hálás köszönetet a Sátoraljaujhelyi Református Nőegylet. *Dr. Nyomárkay Ödön* né elnök. *Szoller Aladárné* főtitkár.

HUTKAI JÓZSEF

faestergályos

Sátoraljaujhely, Völgy ucca 6.
(Vámórségi laktanya mellett.)

ELVÁLLAL: **Borostyán**, tájték, elefántoson, szaru, kaucuk, celluloid, egonit, fiber, gumi, ta dísz és műesztergályos munkákat. Továbbá belső butorzati dísz tárgyakat és gyermekjátékáru készítését, ugy-szintén **keresek guzolyok** újonnan készítését és javítását.

— Gyomor és bélzavaroknál, étvágytalanságnál, szorulásnál, fölfúvódásnál gyomorégésnél, felbőgésnél, homlokfájásnál, hányingernél 1—2 pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet alaposan kitisztítja az emésztés útjait. Közközhízi jelentésekben olvassuk, hogy a **Ferenc József** vizet még a fekvő betegek is nagyon szívesen isszák és általánosan dicsérik. Kapható gyógyszerárakban, drógeriában és fűszerüzletben.

SZÍNHÁZ.

A szini szezon végéhez ért. Pénteken tartja a társulat utolsó előadását, melyen Endrődy Miklós jutalomjátékául az *Asszonykám* című operett kerül bemutatásra.

A lefolyt szezon legtelegebb bizonyítékát szolgáltatva Gulyás Menyhért igazgató kiváló vezetői és művészi képességeinek megértés és áldozatkész hajlandóságainak, melyekkel a szezon alatt a legjobb műsort adta a társulattal, mely a legdicséretesebb elismeréseket érdemelte ki magának.

Viszont nehéz helyzetben lévő városunk is elment a színművészet iránti áldozatkésztségének legmesszebbmenő határáig s mint a multban itt szereplő társulatokkal tette, Gulyás Menyhért társulatával szemben is meghozta az erején felüli áldozatokat.

Nincs semmi oka a közönségnek sem arra, hogy ne várja vissza szeretettel és bizalommal Gulyás Menyhért társulatát.

Heti műsor:

Csütörtökön *Szigety Annus jutalomjátéka*: BOB HERCEG.

Pénteken *Endrődy Miklós jutalomjátéka*: ASSZONYKÁM.

A világhírű eredeti angol The Champion kerékpárokat

havi 20-30 pengős részletre. Kerékpáralkatrészeket nagyban gyári árban. Arjegysek 500 képpel ingyen. Külső gumik 680, belső 2-10-től feljebb. **Láng Jakab és Fia** kerékpár és guminyagkereskedők, Budapest. VIII. ker. József-körút 41. szám.

Kovács Balázs Saujhely

Weherle-tér 5. (Főtőzsde szomszédságában)

Elvállal mindennemű férfi és női kalapok átalakítását, javítását és tisztítását.

SPORT.

Házi kezelésbe vette a város a sportpályát.

A dohánygyár mögötti sportpálya a legszomorubb elhanyagoltság képét mutatja s hova-tovább mindinkább alkalmatlanná válik azokra a célokra, melyek szolgálatára volna hivatott. Az u. n. sportpálya-bizottság képtelen csak a fentírt nehézségeivel is megküzdeni, annál kevésbé megfelelni azoknak a kívánalmaknak, melyeket a pálya fejlesztése, további kiépítése szükség szerűen előír. A pálya ma úgy néz ki, mint amelynek nincs gazdája s a futball és atletikai pálya a mérkőzések és versenyek tartására mindinkább alkalmatlanabbá válik.

A sportpálya elhanyagolt állapota arra készítette a várost, hogy házi kezelésbe vegye, kezelje annak jövedelmeit, befektetéseket eszközöljön annak fejlesztése és kiépítése tekintetében.

A város ezen intézkedését mindenképen csak helyeselni tudjuk, különösen akkor, ha a pálya gondozása, karban tartása és fejlesztése érdekében álló programját meg is valósítja.

A Vörös Ökör lebontásából most annyi hasznavehetetlen, másutt nem értékesíthető anyag kerül ki, hogy ez erre a célra mégis felhasználható s így egy öltöző máris felépíthető volna a pályán s a kerítés megerősíthető.

Olyan dekadenciát mutat ma Ujhely pár évvel ezelőtt jelentős fejlődésnek indult sportléte, hogy ennek a folyamatnak megakasztása komoly megfontolásra készítheti a sport híveit hogy teljes erővel támogassák a várost a további hanyatlás megakadályozására irányuló törekvéseiben.

Az erre irányuló reménységet erősen táplálhatja, hogy a sportpálya beruházásaira 200 millió korona engedélyezése iránt az eljárás folyamatban van.

Futball.

MMTE—SAC 4:1 (2:0) Roszszul sikerült a Sac futball csapatának tavaszi startja. A bíró egyoldalú igazságszolgáltatása depri-málta a Sac csapatát és így nem is játszotta ki rendes formáját. — E mérkőzés, illetve bíraskodás folyamánakép a Sac ki akart vonulni a miskolci alosztályból, lemondva a bajnokságban való további részvételről — és a miskolci

birókról. A jelenlegi helyzet az, hogy *Mattyasovszky* Kálmán vette kezébe a csapat irányítását és az ő avatottságával és ismert erélyével rendet fog teremteni — még a miskolci bírák között is.

MVSC—Egyetértés 11:0 (5:0) A bajnok Mvsc, mely pénteken 10:0-ra kapott ki az Attilától, valósággal lehengerelte a saját területére szorított Egyetértést. Az Egyetértés az old boy játékosok és futball-analfabéták szerepeltetésének köszönheti hatalmas vereségét. Bíró vitéz Hollós Géza volt.

Órabéres tennispálya.

A SAC tennispályáit április 1-én megnyitja. A közönségnek egy régi kívánságát teljesítette a Club, amidőn a bérleti pályákon kívül egy órabéres pályát bocsát a közönség rendelkezésére. A pálya bére óránként 1-20 pengő, két óránként 2 pengő. Lapdát a Club ad. — A Club felkéri azokat, akik az órabéres pályát igénybe venni óhajtják, hogy lehetőleg előre foglalják le a pályát a kívánt időre, mert csak abban az esetben tudja a Club a zavartalan játékot biztosítani. A pálya egymásután következő napokra és órákra is lekötődhet. Előjegyzés a pálya gondnokánál eszközölhető. Egyéb felvilágosítással a szakosztály vezetősége szolgál.



SINGER
varrógépek
rég bevált jó minőségben
Kedvező
fizetési feltételek
SINGER VARRÓGÉP
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
Sátoraljai ujhely
Rákóczi uca 19

Nyomdahelyiségünk

Vármegyeház III-ik udvar
első emelet.

A folyó évi legeltetési időnyre a Bodrog melletti elsőrendű legelőre még 40 drb. gulyabeli marha, db.-ként 34 pengőért fölvetetik.

Kilian-Löwe gazdaság
Bodrogkeresztúr.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik felejtethetetlen, jó edesatyánk elhunyt alkalmából mélyszéges fájdalomkat részvételükkel enyhítették, ez uton mondunk hálás köszönetet.

Bokor testvérek.

Eladó

egy 4 szobás villa, fürdőszoba, verandával,

lent három helyiség, istálló, gyümölcsös kert, kőbánya, tennispálya és egy rész szőlő összesen 6 magyar hold. **Vétel után beköltözhető.** Ezen villa esetleg bérbevehető, lábadozó, üdülő betegeknek különösen megfelel; kitűnő levegőjénél és remek kilátásánál fogva. — Eladó továbbá egy két szobás ház, **vétel után ez is beköltözhető.** Mindkettő esetleg részletfizetésre is. — Érdeklődni lehet

Bretz Gusztávnál
Saujhely, Fő uca 20

Nyírség Mezőgazdasági és Ipari R. Z.

simmentháli tenyészetéből

6—8 darab

magyar gulyájából

12 darab

2 éves tenyészbika eladó

Érdeklődők forduljanak az uradalom központjához: Görögcsallás (Szabolcs vm.)

Művész- és tanulmány olajfestékek!

Elsőrendű minőségben állandóan raktáron vannak: festővásznak, praeparált festőlemezek, festővászon papírból, mely teljesen pótolja a vásznat Vidra-, nyest- és sörteecetek.

Paletták óvái és téglaiakban, fából és porcellánból. Lenolaj, Málolaj, Terpentin, Mastixhence, lassan és gyorsanszáritó festőszerek! — Gombfestékek, pastellkréták, rajzszer! Festőminta kölcsönzés!

Szabó Pál

könyv-, zenemű-, papir- és fényképészeti cikkek kereskedése

Sátoraljai ujhely.

Telefon szám 126

FOTOCIKKET! Amatőrök és Fényképészek

ma nálam olcsóbban szerezhetik be, mint a fővárosban!

Nagy raktár elsőrendű külföldi gyártmányú lemezek, előhívók, fixálók, aranyfürdők, gáz- és napfény másolópapírokból minden méretekben.

Sötétkamara-lámpák, fényképragasztószerek, albumok, kártonok. Másolókeretek! — Száritó-állványok! — Kazetták! Mendzurék! — Tálak!

Zemplén vármegye közigazgatási bizottságától.

Szám: 722/1927. kb.

TÁRGY: A bodrogközi gazdasági vasut által kiépíteni szándékolt Sárospatak—Sátoraljaujhelyi vasutvonal céljára Sárospatak, Végardó, Károlyfalva és Sátoraljaujhely r. t. város határában szükséges földterületek törvényes kisajátítása.

Hirdetmény.

A m. kir. Kereskedelemügyi Miniszter Ur 1927 évi március hó 24 én 61.859/VI—1927 szám alatti fenti tárgyban kiadott rendeletével a törvényes kisajátítási eljárást 1881. évi XLI. t. c. 32. §-a értelmében elrendelte; ennek következtében a kisajátítási terveket és összeírásokat folyó évi április hó 1-től április hó 15-ig 15 napi közszemlére kitéetni rendelem és pedig Sátoraljaujhely r. t. városra vonatkozólag a város-háza tanácsstermében, Végardó és Károlyfalva községekre vonatkozólag a végardói körjegyző irodájában, Sárospatak nagyközségre vonatkozólag pedig Sárospatak község község-házánál és ebből a célból a kisajátítási tervek és összeírások 2—2 példányát Sátoraljaujhely r. t. város polgármesterének, illetve a sárospataki járás főszolgabírájának kiadom.

A kisajátítási eljárás határidejét a következőkben tűzöm ki:

1. 1927 évi április hó 21. napján délelőtt 9 órára Sátoraljaujhely r. t. város városházának tanácsstermében;

2. 1927 évi április hó 22. napján délelőtt 9 órára a végardói körjegyző irodájában;

3. 1927 évi április hó 23. napján délelőtt 9 órára Sárospatak nagyközség község-házához és mind a három napon a szükséghez képest a helyszíne a kisajátítási eljárás foganatosítása céljából dr. Szirmay István tiszti főügyész, közigazgatási bizottsági tag elnöke alatt Löwy Ignác kir. műszaki tanácsos, a m. kir. államépítészeti hivatal h. főnöke, Diószeghy Pál törvényhatósági bizottsági tagból álló bizottságot küldök ki. Jegyzőül pedig kirendelem Spisovszky Imre várm. irodatisztet.

Sátoraljaujhely r. t. város polgármesterét és a sárospataki járás főszolgabíráját felhívom, hogy a folyó évi április hó 21-én, illetve 22. és 23-ára kitűzött eljárás jelenjen meg, a kisajátítási tervek és összeírásoknak közszemlére történt kitételét és ennek, nemkülönben a kisajátítási eljárásról kibocsátott hirdetménynek kihirdetését igazoló községi bizonylatot és vétiveket az eljárás alkalmával a bizottsági elnöknek mutassa be.

Az érdekelteket figyelmeztetem, hogy a kisajátítási terv és összeírás elleni esetleges észrevételeiket az eljárás napjáig a lakóhelyük szerinti községi előjárásnál írásban, vagy az eljárás során szóbelileg adják elő és hogy a bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett akkor is érdemileg határoz, ha az érdekeltek közül senki sem jelenne meg.

Ezen hirdetményt a törvény 34. §-a értelmében a „Budapesti Közlöny“-ben és a „Zemplén“ c. sátoraljaujhelyi hírlapban 3 ízben közzététetni rendelem.

Miről dr. Szirmay István tiszti főügyész, bizottsági elnök, Löwy Ignác kir. műszaki tanácsost és Diószeghy Pál bizottsági tagokat, a kisajátítási terv és összeírás 2—2 példányának kiadásával Sátoraljaujhely r. t. város polgármesterét és a sárospataki járás főszolgabíráját és az ő útján Károlyfalva, Végardó és Sárospatak községek előjáróságát, valamint a bodrogközi Gazdasági Vasut részvénytársaság igazgatóságát Budapest és a kisajátítási összeírásokban foglalt összes érdekelteket, végül a többi iratok kiadásával Spisovszky Imre várm. irodatiszt, bizottsági jegyzőt értesítem.

Sátoraljaujhely, 1927 évi március hó 29-én.

Szell József s. k.
főispán, elnök.

MEGHIVÓ**A Tállyai Takarékpénztár Részvénytársaság**

1927. évi április hó 8-án d. e. 11 órakor
saját helyiségében

évi rendes közgyűlést

tart, melyre a t. részvényesek ezennel meghívotnak.

Ha pedig akkor a részvényesek határozatképes számban nem jelennek meg, úgy minden újabb összehívás nélkül 1927 április 29-én délelőtt 11 órakor új közgyűlés lesz tartva, hol a megjelentek — számra való tekintet nélkül — jogérvényesen határoznak.

A közgyűlés tárgyai:

1. A jegyzőkönyv hitelesítésére 3 tagú bizottság megválasztása.
2. Az igazgatóság és felügyelőbizottság évi jelentése, az 1926 évi mérleg-, veszteség-nyereség számla megállapítása, a nyereség felosztása és az igazgatóság és felügyelőbizottság felmentése tárgyában határozathozatal.
3. Felügyelőbizottsági tagok választása.

Az igazgatóság.

Jegyzet. Ezen közgyűlésen szavazati jogát az alapszabályok értelmében azon részvényes gyakorolhatja, kinek részvénye a közgyűlés megtartását megelőző 8 nappal a nevére átiratott és a le nem járt szelvényekkel együtt a közgyűlést megelőző nap déli 12 óráig a társaság pénztáránál, vagy a Miskolczi Takarékpénztár pénztáránál Miskolcz letéttet.

Mérleg-számla 1926 december 31-én:

Pénztár számla 21,425.250 K. 1714 P 02 f. Értékpapír 6,763.210 K. 541 P 06 f. Váltókölcsön 1510,400.000 K. 120.832— P. Folyószámla adós 191,697.125 K. 15.335 P 77 f. Pénztintézet Központi üzletrészjegy számla 1,296.000 K. 103 P 68 f. Ház 160,000.000 K. 12.800 P. Összesen 1,891.581.585 K. 151.326 P 53 f. Részvénytőke 270,000.000 K. 21.600 P. Tőketartalék 45,000.000 K. 3600 P. Tiszti nyugdíjalap 232,000 K 18 P 56 f. Betét 720,547.875 K. 57.643 P 83 f. Folyószámla hitelező 81,825.375 K. 6.546 P 03 f. Visszleszámitott váltó 708,230.000 K 56 658 P 40 f. Kincstári (átalány) illeték 163.250 K 13 P 06 f. A m. kir. kincstár illeték követelése kifizetett és jóváírt kamatok után 89.850 K. 7 P 19 f. A m. kir. kincstár illeték követelése tőkésített kamatok után 1,163.125 K. 93 P 05 f. Atmeneti tételek 39,786.500 K. 3182 P 92 f. Nyereség 24,543.610 K. 1963 P 49 f. Összesen 1,891,581.585 K. 151.326 P 53 f.

Veszteség-nyereség számla 1926 december 31-én:

Tiszti fizetések 86,725.000 K. 6938— P. Üzletköltség 52,625.132 97 f. 4210— P. Állami adó 14,918.600 K. 1193 P 48 f. Folyószámla hitelező kamat 2,776.483 K. 222 P 12 f. Jótékonyág 230.000 K. 18 P 40 f. Betét kamat-adó 3,778.992 K 70 f. 302 P 82 f. Igazgatósági tagok tiszteletdíja 6,060.500 K. 484 P 84 f. Osztalék szelvény bélyegilleték 216,000 K. 17 P 28 f. Visszleszámitott váltókamat 89,053.407 K. 7124 P 27 f. Betét kamat 48,616.365 K 12 f. 3889 P 31 f. Kegydíj 75,000 K. 6— P. Tiszti nyugdíjalap kamat 13,295 K 65 f. 1 P 06 f. Nyugdíj 4,425.000 K. 354— P. Ingatlan költség 13,635.625 K. 1090 P 85 f. Nyereség 24,543.610 K. 1963 P 49 f. Összesen 347,693.011 K 44 f. 27.815 P 42 f. Váltókölcsön kamat 110,253.400 K. 8820 P 27 f. Késedelmi kamat 6,476.500 K 518 P 12 f. Folyószámla adós kamat 14,918.362 K 39 f. 1193 P 46 f. Értékpapír kamat 658.110 K. 52 P 64 f. Jutalék 213,969.741 K 54 f. 17.117 P 58 f. Át hozat a múlt évről 1,416.897 K 51 f. 113 P 35 f. Összesen 347,693.011 K 44 f. 27,815 P 42 f.

Nyereség felosztás:

2160 db. à 10 pengős részvény osztaléka	
darabonként — 60 f.	16,200.000 K 1296 P — f.
Rendes tartalékalapra adassék	4,000.000 K 320 P — f.
Igazgatóság alapszabály szerinti 12%-a	2,945.233 K 235 P 62 f.
A felügyelőbizottsági tagok díjazására fordítottassék à 250.000 K.	1,000.000 K 80 P — f.
A jövő évre átvitessék	398.377 K 31 P 87 f.
	<hr/>
	24,543.610 K 1963 P 49 f.

Tállya, 1926. december 31.

Az igazgatóság.

Megvizsgáltuk, rendben lévőknek és helyesnek találtuk s az igazgatóság javaslataihoz mindenben hozzájárulunk.

A felügyelőbizottság.